

УДК: 7.76.035.410.170

ББК: 85.153

A43

DOI: 10.18688/aa188-1-14

Ю. И. Арутюнян

Прогулки по Англии: феномен травелога в английской графике XVII–XVIII веков

В начале XX столетия «травелогом» с лёгкой руки путешественника Бёртона Холмса стали называть рассказ о странствии с демонстрацией фотографий или, несколько позже, коротких документальных фильмов. Принцип популяризации и формирование массовой культуры порождают «словечко», определяющее рассказ о путешествии, оживленный иллюстративным рядом. Современная филология и литературоведение используют данный термин применительно к обширному корпусу текстов, объединенных условным наименованием «литература путешествий». В научный оборот данное понятие активно вводится Александром Эткингом [3], современные учёные, исследующие особенности словесного описания путешествий используют понятие «травелог» по отношению к различным типам сочинений — от путеводителей и научных дневников, отчётов экспедиций и журналов до повестей и романов, в которых сюжет строится на основе рассказа о странствиях героя [1, 2]. Е. Р. Пономарёв, например, вводит несколько вариантов классификации литературных травелогов [1, с. 10–13]. Следует подчеркнуть, последовательное описание прогулки, увеселительной поездки, посещения достопримечательностей или далёкого странствия сопровождалось иллюстративным рядом, нередко гравюры, представляющие определенную местность, создавались как серия. Подобного рода циклы изображений также можно назвать травелогом, но не вербальным, а визуальным.

Целью статьи является обоснование возможности и необходимости использования понятия «травелог» применительно к различным изображениям движения в пространстве, путешествия. Это путевые заметки и зарисовки, итинерарии и «Хождения», путеводители, начиная с гидов паломников, хорографические и топографические тексты, научные описания путешествий, жанр «Прогулок» и региональная история, гравюры, образы достопримечательностей, архитектурные штудии и пейзажи, иллюстрации к литературным странствиям, исторические и фантастические путешествия перемещения в пространстве. Задачами исследования становятся обоснование расширения терминологического поля понятия «травелог» применительно к изобразительному искусству, разработка классификации, выявление типов травелогов и изучение характера эволюции приёмов трактовки темы странствия в английской печатной графике XVII–XVIII вв.

Термин «травелог» впервые применяется по отношению к произведениям изобразительного искусства, научная новизна исследования состоит в принципиально ином подходе к интерпретации понятия. Проблема графического воплощения темы странствия и изображения достопримечательностей в последние годы заинтересовала учёных, однако большая часть исследований обращена к более позднему периоду — концу XVII–XIX вв., лишь косвенно затрагивает исследуемую проблему [5; 16]. М. Эндрюс рассматривает отражение сентиментально-романтического переживания «живописного» в созерцании пейзажа, описывает различные направления путешествия — по Англии, Италии и на Восток — сквозь призму английского видения романтического пейзажа с долиной реки и живописными руинами [5, р. 85–109]. С. Смайлз, напротив, обращает внимание не на эмоциональный аспект, а на стремление к максимально точной, документальной передаче подробностей в изображении [16]. При широте охвата памятников и концептуальной глубине, ни одно из упомянутых исследований не использует понятие «травелог» и не рассматривает пути стилистической эволюции изображений английских видов XVII–XVIII вв. В данной статье предложена новая методология рассмотрения вопроса.

Английская культура XVII–XVIII вв. порождает особый вкус к странствию, когда путешествие становится важной частью воспитания, познания мира, духовного поиска, страсти к прошлому или к экзотике. Расширившиеся границы империи, сформировавшаяся традиция и интерес к истории порождают три основных пути движения английских путешественников. Это, во-первых, классический Grand Tour, предполагающий знакомство с античным наследием, с обязательным посещением достопримечательностей Рима. Во-вторых, ставший актуальным в XVII–XVIII вв. тип путешествия по регионам Британии, где хранится память о Средневековье, и, в-третьих, становящийся популярным к концу столетия предромантический интерес к Востоку.

Английская традиция литературных путешествий, основанная ещё на сочинениях конца XVI столетия, в XVII–XVIII вв. связана с этими тремя основными, но не равнозначными темами. При этом соотношение вербального и визуального в подобных сочинениях различно: Grand Tour ориентирован на изобразительный материал, не предполагающий развернутого повествования; описания английских земель включают как гравюры, так и весьма подробный сопроводительный текст; путешествия на Восток, привлекавшие интерес прежде всего членов Общества дилетантов, превращаются в весьма детальное словесное описание. Именно поэтому в работе уделено внимание изданиям, посвященным странствиям по Англии, как примеру наиболее гармоничного взаимодействия текста и изображения. Опубликованные по результатам подобных поездок труды включают обширный изобразительный материал, занимающий промежуточное положение между научной иллюстрацией, архитектурной штудией, пейзажной зарисовкой, историческим изображением и этнографическим экскурсом.

Литература путешествий, получившая общее название «травелог» и включающая как традиционные путевые заметки и описания конкретных странствий, так и различные типы путеводителей, отражающих с большей или меньшей степенью достоверности реалии конкретной местности, именно в Англии приобретает особое значение и распространяется повсеместно. В отличие от трактатов по истории искусства и архи-

тектуры, которые начинают иллюстрировать не ранее рубежа XVIII–XIX вв., подобные публикации практически с самого их появления были снабжены изображениями местности и достопримечательностей, чаще всего средневековых построек. Представители Общества антиквариев, возрожденного в 1707 г., позиционировали свои публикации именно как собрание изображений с развернутыми комментариями.

Тема странствия, посещения любопытных мест, знаковых исторических памятников и интересных архитектурных объектов находит свое воплощение как в литературных приемах, принципах построения текста и языке изложения, так и в оформлении трактата. Визуализация прогулки превращает графические ряды не просто в циклы изображений местности и достопримечательностей, формируется определенный пространственно-временной континуум, ориентированный на восприятие перемещения в среде, связывающий литературу и изобразительное искусство в единую концепцию, ставшую характерной для подобного типа изданий. Основным видом трактата, описывающего конкретную территорию, становится «путешествие», формирующее образ природы и архитектурной среды определенного региона. Иллюстрации трактатов проходят за данный период путь от четкой фиксации детали к эмоционально окрашенной пейзажной гравюре, воплощающей не архитектурный чертеж, а впечатление от исторического монумента, особенно выразительное к концу XVIII в., когда внимание к чувству побеждает холодную рассудочность классицистической доктрины.

Сочинения, появившиеся ещё в конце XVI столетия и описывающие английские земли, могут быть включены в весьма широкую группу «путешествий»–травелогов, ставших традиционными в Европе эпохи раннего Нового времени: «Прогулки по Риму» Джулио Манчини и «Карта живописного мореплавания» и «Богатые рудники венецианской живописи» Марко Боскини в Италии, «Описание Лейдена» Я. Орлерса, «Описание Делфта» Д. ван Блейсвейка в Голландии и др. В Британии на рубеже столетий появляется целый ряд публикаций, многие, как, например, история Саффолка и Норфолка (оба труда датированы 1602 г.), носят анонимный характер, большинство принадлежат перу известных знатоков прошлого: Джон Норден издает «Историю и хорографическое описание Миддлсекса» (1593) и «Описание Хартфордшира» (1598), Уильям Ламбард — «Прогулку по Кенту» (1576), Ричард Карью публикует «Обзор Корнуола» (1602). Для каждого региона и для каждого автора спектр интересов, приоритеты и угол зрения, безусловно, индивидуальны, однако формирование типа издания можно отметить, более того, с уверенностью констатировать факт распространения по всей Европе.

Во второй половине XVI в. в Англии формируется тип трактата, описывающего путешествие по одному из графств, складывается и традиции написания региональной истории, впоследствии связанная с Обществом антиквариев и сохранившая свою актуальность до сегодняшнего дня. Основным типом трактата, связанного с описанием конкретной территории, становится «путешествие» формирующее образ природы и архитектурной среды той или иной провинции. Вскоре формируется и принцип иллюстрирования подобных книг, предполагающий изображение как пейзажей, так и построек. Трактаты становятся одним из источников формирования как английской традиции национального пейзажа, так и школы графики. Связанные с голландским искусством (и нередко созданные приезжими мастерами), первые работы приближаются к tradi-

циям континентальной школы, однако уже с середины столетия английские мастера вырабатывают характерные приемы иллюстрирования подобных книг, в названиях которых нередко фигурирует слово «прогулка» или «путешествие».

Мотив путешествия с посещением знаковых достопримечательностей региона и прославленных сооружений прошлых эпох обретает воплощение в структуре описаний, языковых приёмах и художественном решении иллюстративного ряда, сопровождающего текст. Изображение движения в определенном пространстве формирует новые подходы к трактовке циклов графических воспроизведений странствия, складывается единый топографический метод, выработанный на основе непосредственных параллелей вербальных и визуальных конструкций. Издания строятся по общей выработанной схеме, сопоставляющей словесные описания и графические изображения путешествий, мотив движения, перемещения в конкретном узнаваемом пространстве превращает региональную историю и топографические труды в динамично построенные на основе идеи трансформации пространственных структур трактаты, ориентированные на трактовку «прогулки» как движения в пространстве и во времени.

Графическое оформление трактатов, описывающих достопримечательности Англии, ориентировано на два основных принципа — документальной достоверности детали и живописной эмоциональности впечатления. В английских трактатах начала XVII столетия складывается особый интерес к старинной (преимущественно готической) архитектуре, стремление к максимальной детализации при изображении памятника, особое любопытство знатока и наглядность в трактовке. XVIII столетие в английской культуре порождает небезызвестный конфликт, характеризующий два типа отношения к прошлому — Общество антиквариев и Общество дилетантов. Можно указать на очевидную закономерность в развитии темы травелога в трактатах XVII–XVIII вв. — это расхождение научной трактовки архитектурной постройки с тщательным и скрупулезным вниманием к детали и пейзажного мотива, ориентированного на живописность и эмоциональную выразительность; два типа книг — научное исследование и «сентиментальное путешествие» — воплощают разные грани культуры Англии XVII–XVIII веков.

Стилистическая и образная эволюция циклов гравюр подобных изданий в течение XVII–XVIII вв. состоит в изменении подходов к трактовке как тематики, так и художественного воплощения образов: от панорамных пейзажей с топографически достоверным воспроизведением особенностей архитектуры и изображением конкретных построек — к окрашенным сентиментально-романтическим чувствам руинам, пустынным горным краям и буйной растительности лесных чащ. Целью художника становится не точное до мельчайших деталей воспроизведение конкретных сооружений, а отвлеченно-образная игра со стилями и приёмами в конце XVIII века.

В “Antiquities of Warwickshire illustrated” («Древностях Уорикшира», 1656) [9] и в “Monasticon Anglicanum, or, The history of the ancient abbies, and other monasteries, hospitals, cathedral and collegiate churches in England and Wales. With divers French, Irish, and Scotch monasteries formerly relating to England” (кратко называемые по латыни “Monasticon Anglicanum” — «Монастыри Англии», (1655–1673) [8] Уильяма Дагдейла, проиллюстрированных Венцелем Холларом и Дэниэлом Кингом (Рис. 1), внимание к достоверности воспроизведения господствует над требованиями к художественной выразительности.



Рис. 1. Венцель Холлар. Титульный лист к изданию: W. Dugdale. *Monasticon Anglicanum or The History Of the Ancient Abbies*. London, 1655. Vol. 1.

Пейзаж, если и появляется, превращается скорее в некий отвлеченный символ пространства, обрамляющего исторически значимое сооружение или архитектурный комплекс, как это воплощено в листе «Торренсис, аббатство в Девоне: перспективный вид на руины». Рисовальщик и гравер Дэвид Логган издает «*Oxonia Illustrata*» (лат. «Иллюстрированный Оксфорд», 1675) [12], совмещая топографически точные виды зданий Оксфорда с птичьего полета, выявляющие планировку и размещение основных помещений, изображение фасадов и интерьеров с «костюмными студиями». Д. Логгану принадлежат гравюры сходного по структуре трактата «*Cantabrigia Illustrata*» (лат. «Иллюстрированный Кембридж», 1690). В начале XVIII столетия с Оксфордом связана ра-

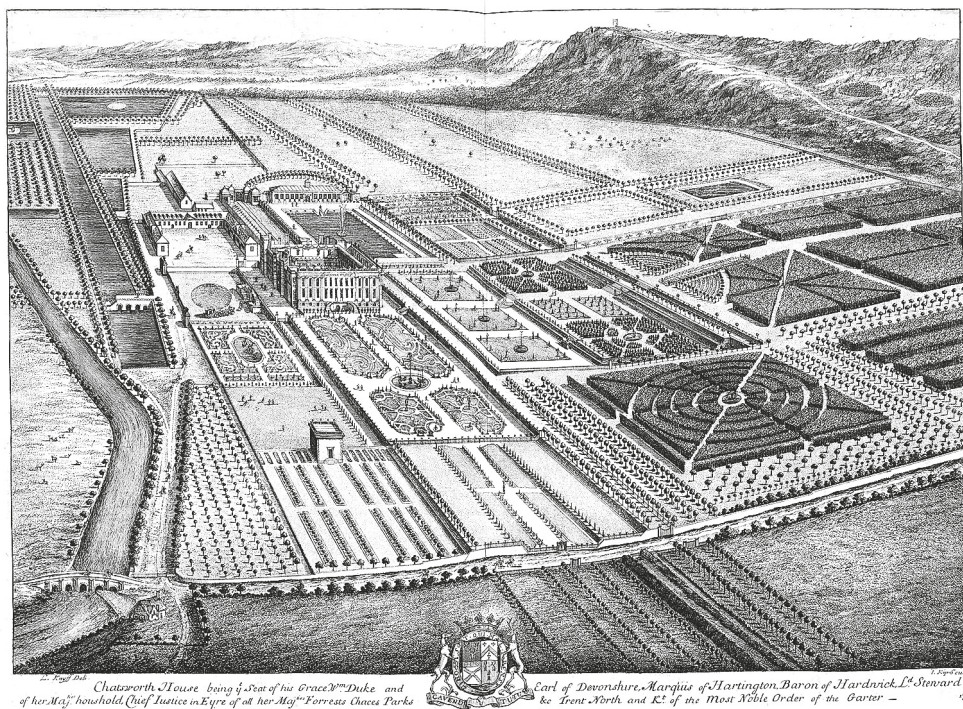


Рис. 2. Иоганн Кип по рисунку Леонарда Ниффа. Частурт Хаус. Иллюстрация к изданию: *Nouveau theatre de la Grande Bretagne ou description exacte des palaces du Roy, et des maisons les plus confiderales seigneurs et des gentiles members de la Bretagne*. Londres, 1715

бота Джорджа Вёртью, чьи графическое наследие [4], исследования, многочисленные записи, повествующие о современном искусстве и наследии прошлого [15], в полной мере доносят до нас стиль эпохи, характерный образный строй, творческую манеру, язык, отношение к наследию прошлого и знание о художественной жизни своего времени. Знаковым мастером рубежа XVII–XVIII вв. следует признать Леонарда Ниффа, сотрудничавшего с голландским гравером Иоганном Кипом и создавшего рисунки для нескольких масштабных томов, среди которых наиболее известны “*Nouveau Theatre de la Grande Bretagne*” («Новый театр Великобритании», 1707) [13, 14] (Рис. 2) и “*Britannia Illustrata: Or Views of Several of the Queens Palaces, as Also of the Principal seats of the Nobility and Gentry of Great Britain, Curiously, engraven on 80 Copper Plates*” («Иллюстрированная Британия», 1727) [7]. В «*John Churchill's “A Collection of Voyages & Travels”*» («„Коллекция путешествий“ Джона Чёрчилля», 1732) широкие, документально изображенные панорамы береговой линии представлены в последовательном движении, как если бы странник следовал вдоль побережья, четко фиксируя каждый вид. «Иллюстрированная Британия» и сходные по композиционному решению и принципам организации пространства листы из “*The Ancient and Present State of Gloucestershire*”, изданные Робертом Адкином (так называемый “*Atkyn's Gloucestershire*”, «Древнее и нынешнее со-

стояние Глочестоншира», 1709–1712), могут восприниматься как полноценный исторический источник, достоверность информации которого соседствует с творческим подходом к осмыслению проблемы панорамного пейзажа, исполненного в соответствии с традиционными принципами топографического изображения поместья. “The History of Kent” Джона Харриса («История Кента», 1712, 1768) [11] с гравюрами И. Кипа отличается более динамичным решением пейзажей, напряженным перспективным построением, пластически выразительной светотеневой моделировкой и активным обращением к мотивам природы в контексте архитектурного вида.

С 1720-х гг. принцип пейзажного решения начинает преобладать над идеей достоверной трактовкой конкретного мотива, что соответствует как стилистическим тенденциям эпохи, так и отношению к изданиям в Обществе антиквариев и, шире, в английской культурной среде. Уильям Стьюкли (гравер Э. Кирколл) превращает панорамные пейзажи в пространные виды с высокой линией горизонта и условно построенными далями, категория живописности приобретает особое значение, доминирует эмоциональное переживание прекрасного вида, а не топографическая точность в изображении поместья. Природа поглощает архитектуру, и только шпиль вдалеке своей вертикалью подчеркивает продуманность общей структуры композиции, явно навеянной голландской художественной практикой. В “Itinerarium curiosum: or, An account of the antiquities, and remarkable curiosities in nature or art, observed in travels through Great Britain” У. Стьюкли («Маршрут (итинерарий) любопытствующего (лат): или перечень древностей и замечательных диковинок в природе или искусстве, наблюдаемых в путешествиях по Великобритании») встречаются реальные пейзажи Англии, населенные стаффажными фигурами, общие виды и изображения отдельных построек [17]. В издании, описывающем храм друидов в Эбьюри (“Abury, A Temple of the British Druids, With Some Others, Described”, «Эбьюри, храм британских друидов, и другие описания», 1743), У. Стьюкли вводит масштабные пейзажи, панорамные горные виды и широкие просторы полей, исполненные в духе голландской традиции XVII столетия, изображения таинственных камней, сравнительные таблицы, чертежи и схемы.

Самуэль и Натан Баки (устоявшийся оборот “Buck’s views” — «Виды братьев Бак») создают свою уникальную манеру трактовки в гравюре построек прошлого, особенно им удаются виды руин, популярность которых как в парковой архитектуре, так и в графике нарастает в XVIII в. Произведения мастеров, совмещавших в своем творчестве рисунок и работу штихелем, сложны по композиции и пространственному построению, отличаются прихотливой ритмической организацией и совмещают, как в серии “Views of Ruins of Castles & Abbeys in England” («Виды руин замков и аббатств Англии», 1726–1742, 1774), образ конкретной постройки с устремлением к эмоциональной наполненности момента. Пейзаж становится основным мотивом, он несет и семантическую, и содержательную нагрузку, создает настроение, сохраняя непосредственную связь с идеей непосредственного воплощения определенного памятника в узнаваемом контексте, архитектура же нередко теряет конкретность, превращаясь в некий условный «вид сооружения», сентиментальный образ прошлого, времени, неизбежно накладывающего свой отпечаток на всё.

Вторая половина XVIII столетия порождает несколько долгосрочных проектов, в основе которых лежит сформировавшееся отношение к изображению архитектурных сооружений в гравюре. В “The Universal Magazine of Knowledge and Pleasure” («Универсальный журнал знаний и удовольствия», 1747–1799), издаваемом Дж. Хинтоном, сотрудничали С. и Н. Баки, в «Журнале джентльмена» (1731–1922) рисовальщиками выступали Р. Грин, Дж. Стоун, Дж. Баклер, Т. Самптсон, граверами — Б. Коул, У. Пул, Дж. Бриттон, Дж. Кэйри, Дж. Бэйзир, Дж. Миллер, А. Миллс, Дж. Барнетт, Дж. Холлис. Тематический корпус изображений, их композиционный строй, приемы трактовки мотива и средства художественной выразительности менялись со временем, техники варьировались от традиционной резцовой гравюры на меди и стали до ксилографии. Неизменным оставался интерес к конкретным сооружениям или значительным их фрагментам, трактованным весьма наглядно, и пейзажам, где здание становится гармоничной частью ландшафта. Количество публикаций существенно увеличивается, однако нивелируется индивидуальность как художников, так и издателей, — это преимущественно иллюстрированные сборники, подробно описывающие английские виды — “England Illustrated” («Иллюстрированная Англия», 1764), “Views in Kent & Surry” («Виды Кента и Суррея», 1770), “England Displayed” («Отображенная Англия», 1769) и “A Description of England & Wales” («Описание Англии и Уэлса», 1770). Сформировавшийся тип изображений, метод работы, приёмы интерпретации архитектурных сооружений в графике, нередко даже композиция остаются неизменными от серии к серии, складывается устойчивый тип, гравюра приобретает качество достоверного изображения явления, с одной стороны, и творческого осмысления его «живописности» — с другой.

Во второй половине XVIII столетия публикуется «Иллюстрированная Англия» (“England Illustrated”, 1764) по рисункам Б. Ральфа, гравированным А. Риландом и Меткальфом, большая их часть представляет собой широкий панорамный вид с высокой линией горизонта, постепенно сменяющимися друг друга планами, вертикалями шпиль в глубине и мерным ритмом пластически напряженных акцентов света и тени. Можно отметить виды Кента и Суррея (“Views in Kent & Surry”, 1770) Карингтона Боула, «Отображенную Англию» (“England Displayed”, 1769) и «Описание Англии и Уэлса» (“A Description of England & Wales”, 1770), опубликованные С. и Н. Баками, сохранившими традиционный для большинства их изданий формат и набор приемов интерпретации архитектуры. Интерес к выразительности пейзажа, где не архитектура, а именно природа создает эмоциональный эффект, отразился в работах Джорджа и Джона Смитов. Местность, Чичестер (“Etchings and Engravings by George & John Smith of Chichester”, «Офорты и гравюры Чичестера Джорджа и Джона Смитов», 1770) предстает как фон для пасторальных сюжетов, виды руин и мостов, перекинутых через узкие протоки, пышных крон деревьев, скрывающих перспективу дороги, и заснеженных крыш хижин не идентифицированы автором. Пожалуй, впервые не привязка к конкретной постройке, а живописность местности, глубина переживания, неуволимость настроения, навеваемого созерцанием, привлекают мастеров. Восходящие к концепции голландского пейзажа в духе Яна ван Гоена и Саломона Рёйсдала, эти листы лишены типичной для традиции XVII столетия конкретности, художника влечет именно эмоциональная полнота впечатления.

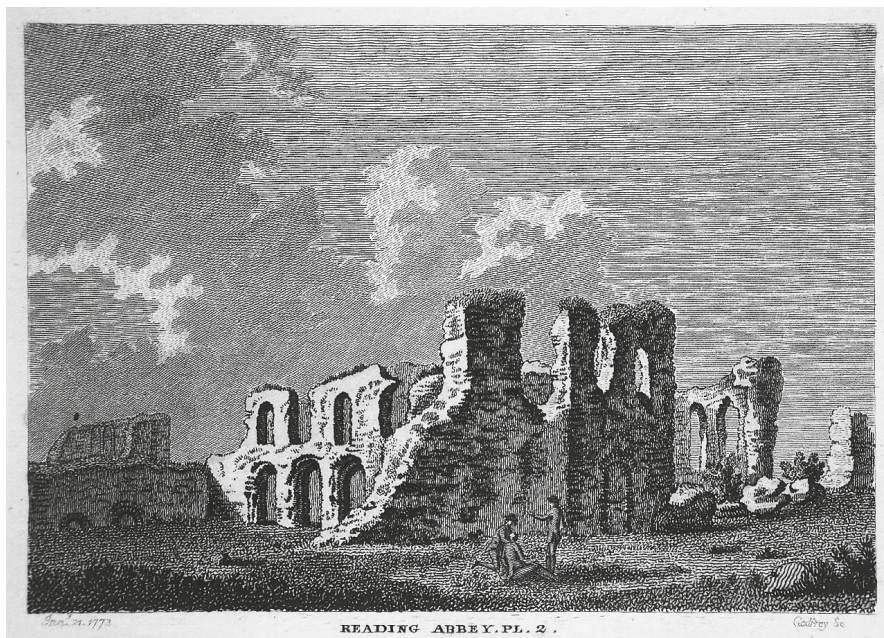


Рис. 3. Годфри. Беркшир. Аббатство в Ридинге. Иллюстрация к изданию: F. Grose, *The Antiquities of England and Wales: Being a Collection of Views of the Most Remarkable Ruins and Ancient Buildings*. London, 1773. Vol. 1

В 1772–1776 гг. Френсис Гроуз, антикварий, художник и любитель средневековой истории [6], выпускает восемь томов “*The Antiquities of England and Wales*” («Древностей Англии и Уэллса», издатель С. Хупер, 1772–1776 гг.) [10], создавая своеобразное путешествие (современный автор добавил бы «виртуальное») по прославленным достопримечательностям национальной истории (Рис. 3). Архитектурные пейзажи с видами полуразрушенных замков и крепостей совмещают сентиментальное чувство недостижимо прекрасного прошлого, свидетельства величия которого, будоражат воображение современников, и романтическое переживание потери ушедшей эпохи, оставившей потомкам лишь некоторые отголоски былой славы. Архитектура не вступает в конфликт с природой, окружившей старинные здания и развалины средневековых замков и аббатств, царствуют покой и гармония. “*A new display of the beauties of England: or A description of the most elegant or magnificent public edifices, royal palaces, noblemen’s and gentlemen’s seats, and other curiosities, natural or artificial*” («Новый показ красот Англии, или Описание наиболее элегантных и прекрасных общественных зданий, королевских дворцов, владений аристократов и других чудес, природных или рукотворных», 1773–1776) имеет подзаголовок «Описание наиболее изящных и прекрасных общественных зданий, королевских дворцов, имений и других диковин, природных и созданных человеком», что отражает содержание труда и соответствует иллюстративному ряду, ориентированному скорее на эффектные виды, а не на детальное изучение архитектурных особенностей построек Англии. Тема прогулки, созерцательного путешествия преобладает над научным

интересом любителя древностей к конкретности и достоверности интерпретации объекта. К подобному типу изданий следует отнести “The Seats of the Nobility and Gentry in a Collection of the Most Interesting and Picturesque Views” («Поместья знати и аристократии в коллекции наиболее интересных и живописных видов», 1779) У. Уатса и сходный труд У. Ангуса (1787–1815) “The Modern Universal British Traveller” («Современный и универсальный английский путешественник», 1779), “The Antiquities of Great Britain, illustrated in View of Monasteries, Castles, and Churches now Existing” Томаса Хирна и Уильяма Бирна («Древности Великобритании, иллюстрации ныне существующих видов монастырей, замков и церквей», 1786) и “Picturesque Views of the Principal Seats of the Nobility and Gentry, in England and Wales By the most Eminent British Artists. With A Description of each Seat” Харрисона («Живописные виды поместий знати и аристократии Англии и Уэльса наиболее выдающихся английских мастеров с описаниями каждого поместья», 1786). Труды представляют собой типичные травелоги-путеводители, целью которых становится визуализация впечатлений от прогулки, они строятся по единой схеме, их гравюры ориентированы в большей степени на пейзажную трактовку мотива, чем на детальное изучение архитектуры.

В конце XVIII столетия появляется ещё один тип трактата, связанного с культурным наследием регионов Англии, он включает не только зарисовки фасадов зданий в пейзаже, но и весьма детально разработанные архитектурные штудии, обмеры, иногда — воспроизведение сооружений с нескольких ракурсов. Подобные гравированные изображения могут быть скорее отнесены к типичной «научной иллюстрации». Не отличающиеся ни живописными качествами, ни выразительными художественными приемами, эти публикации были ориентированы на связанные с эстетикой готического возрождения круги. Достоверность изображений в данном случае приобретает практическую ценность и может использоваться как образец для работы художника. К такому типу трудов можно отнести “The History and Antiquities of the County of Somerset, collected from Authentick Records, and an Actual Survey made by the late Mr. Edmund Rack. adorned with a map of the county, and engravings of the Roman and other Reliques, Town-Seals, Baths, Churches and Gentlemen’s Seats” («Историю и Древности провинции Сомерсет», 1791), составленную и изданную Эдмундом Раском и Джоном Коллинзом. Следует, однако, добавить, что в книге архитектурные штудии в духе научной иллюстрации соседствуют с традиционными пейзажными зарисовками, лишенными достоверности деталями, но отражающими впечатление от «живописного» вида.

В следующем, XIX столетии именно исследовательский подход к наследию прошлого и увлечение готикой эпохи историзма заставят сконцентрировать внимание на принципах достоверного изображения. Подобный подход типичен для эпохи вплоть до периода, когда фотография не сменил прорисовку в научной публикации. Напротив, живописный подход к передаче эмоционально наполненного пейзажа воплотится в череде художественных поисков мастеров XIX в. вне их непосредственной связи с трактатами-травелогами. Развитие научной иллюстрации и пейзажной гравюры пошло разными путями: первая предполагает чётко проработанное изображение конкретного и достоверно трактованного объекта, вторая — творчески переработанную передачу образа, впечатления.

Таким образом, интерес к теме путешествий по достопримечательным местам Англии и к региональной истории формируется в конце XVI в. и приобретает особое значение в культуре XVII–XVIII столетий. Издания, предполагающие масштабные иллюстративные ряды, выходят в свет начиная со второй половины XV столетия. Первые публикации У. Дагдейла снабжены подробными и детальными изображениями отдельных построек вне контекста и пейзажного фона, документальная точность доминирует над художественным, творчески осмысленным изображением пространства. Следующее поколение мастеров, прежде всего Иоганн Кип и Леонард Нифф, ориентировано на панорамный пейзаж, виды поместий «с высоты птичьего полёта» передают общую планировку, место архитектуры в ландшафте, не деталь, а пространство становится главным героем гравюры. Уильям Стьюкли публикует изображения неизвестных и таинственных сооружений прошлого, его интерес обращен к древности, далёкой и непостижимой. Пейзажи Самюэля и Натана Баков наполняются руинами, возникает интерес к средневековым постройкам. Романтически напряженное переживание прошлого, сентиментально-созерцательное осмысление ушедших веков и национальной истории порождают интерес к конкретным архитектурным памятникам, с одной стороны, и эмоциональное восприятие пейзажа — с другой. Публикации конца XVIII столетия в равной мере воплощают обе традиции — достоверно точная передача конструктивных особенностей зданий нередко соседствует с романтической концепцией пейзажа, представляющего прекрасное, возвышенное, живописное. Этот разнородный и обширный корпус памятников, связанный с английскими традициями восприятия национальной истории, достопримечательностей края и региональной школы архитектуры, может быть описан термином «травелог».

Литература

1. Пономарев Е. Р. Типология советского путешествия. «Путешествие на Запад» в литературе межвоенного периода. — СПб.: Изд-во СПбГУКИ, 2013. — 412 с.
2. Русский травелог XVIII–XX веков: маршруты, топосы, жанры и нарративы / Под ред. Т. И. Печерской, Н. В. Константиновой. — Новосибирск: изд-во НГПУ, 2016. — 461 с.
3. Эткинд А. Толкование путешествий. Россия и Америка в травелогах и интертекстах. — М.: Новое литературное обозрение, 2001. — 496 с.
4. Alexander D. Georg Vertue as an Engraver // Walpole Society. — 2008. — Vol. 70. — P. 207–230.
5. Andrews M. The Search of Picturesque. Landscape Aesthetic and Tourism in Britain, 1760–1800. — London: Scholar Press, 1989. — 297 p.
6. Bending S. Every Man Is Naturally an Antiquarian: Francis Grose and Polite Antiquities // Art & History. — 2002. — Vol. 25. — No. 4 (September). — P. 520–530.
7. Britannia Illustrata: Or Views of Several of the Queens Palaces, as Also of the Principal Seats of the Nobility and Gentry of Great Britain, Curiously Engraved on 80 Copper Plates. — London: Printed by John Hughes for Robert Dodsley, 1709.
8. Dugdale W. Monasticon Anglicanum or the History of the Ancient Abbies, and Other Monasteries, Hospitals, Cathedral and Collegiate Churches, in England and Wales. With Divers French, Irish, and Scotch Monasteries Formerly Relating to England with Engravings Mainly by Wenceslaus Hollar and Daniel King. In 3 vols. — London: Sam Beble, 1655–1673.
9. Dugdale W. The Antiquities of Warwickshire Illustrated from Records, Leiger-Books, Manuscripts, Charters, Evidences, Tombes, and Armes: Beautified with Maps, Prospects and Portraictures. — London: Thomas Warren, 1656. — 845 p.

10. *Grose F.* The Antiquities of England and Wales: Being a Collection of Views of the Most Remarkable Ruins and Ancient Buildings Etc Et c. In 8 vols. — London: S. Hooper, 1772–1776.
11. *Harris J.* The History of Kent in Five Parts. — London: Printed and sold by D. Midwinter of St. Paul's Churchyard, 1719. — [2], iii, [1], lv, ii, iv, 592, xl p, [4] plates, [24] fold plates, port, fol.
12. *Loggan D.* Oxonia Illustrata sive omnium celeberrimae istius universitatis collegiorum, aularum, Bibliothecae Bodleianae, scholarum publicarum, Theatri Sheldoniani, nec non urbis totius, scenographia. — Oxoniae [Oxford]: e. Theatro Sheldoniano, 1675. — 181 p.
13. Nouveau theatre de la Grande Bretagne ou description exacte des palaces du Roy, et des maisons les plus confiderales seigneures et des gentiles members de la Bretagne. — Londres: David Mortier, 1715.
14. Nouveau theatre de la Grande Bretagne ou description exacte des villages, eglises, cathedrales, hospiteaux, ports de mer. — Londres: David Mortier, 1715.
15. Vertue G. Vertue Note-Books (The Note-Books of George Vertue Relating to Artists and Collections in England) / Eds. *Katherine A. Esdaile, the Earl of Ilchester, Sir Henry M. Hake* // The Walpole Society Publications. — 1930. — Vol. XVIII. — 105 p.
16. *Smiles S.* Eye Witness: Artists and Visual Documentation in Britain, 1770–1830. — Burlington, Vt.: Ashgate, 2000. — 216 p.
17. William Stukley (1687–1765) // The British Art Journal. The Research Journal of British Art-Studies. — 2012–2013 (Winter). — Vol. XIII. — No. 3. — P.9–18.

Название статьи. Прогулки по Англии: феномен травелога в английской графике XVII–XVIII веков.

Сведения об авторе. Арутюнян Юлия Ивановна — кандидат искусствоведения, доцент. Санкт-Петербургский государственный институт культуры. Дворцовая наб., д. 2, Санкт-Петербург, Российская Федерация, 191186. ArutyunyanJI@yandex.ru

Аннотация. В английской графике XVII–XVIII вв. тема путешествия объединяет четыре основных мотива: образы родной страны, итальянские впечатления Grand Tour, поездку по Европе и посещение Востока. Именно в изображении Англии — её видов, дорог, достопримечательностей, поместий — английское искусство достигает максимальной выразительности и силы образного языка. Цикл гравюр, чаще всего в технике офорта, предполагает изображение ключевых для истории и культуры региона построек в контексте их пейзажного обрамления. Задолго до формирования тенденций английского «готического возрождения» обращение к средневековым сооружениям отражает интерес к историческому наследию страны. Образ устроенного поместья с регулярным парком и зданиями становится основной темой английского панорамного пейзажа. Стилистическая эволюция гравюр отражает путь от позднебарочного декоративного понимания пространства с его условной иллюзией к повествовательности достоверного описания странствия, от интереса к конкретному сооружению к эмоционально романтическому восприятию пейзажа. В интерпретации архитектуры векторы развития идут как в сторону научного осмысления формы и стиля, так и в область творческой переработки впечатления и нарастания тенденций художественного осмысления темы.

Ключевые слова: английская графика; английское искусство XVII–XVIII вв.; пейзаж в гравюре; панорамный пейзаж; архитектурный пейзаж; ведута; травелог; английское готическое возрождение; тема путешествия в искусстве.

Title. Walking through England: The Phenomenon of “Travelog” in the English Graphics of the 17th–18th Centuries.

Author. Arutyunyan, Julia Ivanovna — Ph. D., associate professor. Saint Petersburg State University of culture, Dvortsovaia nab., 2, 191186 St. Petersburg, Russian Federation. ArutyunyanJI@yandex.ru

Abstract. The theme of traveling in the English graphics of the 17th–18th centuries unites four basic motives: images of one's native country, impressions of the Italian Grand Tour, a trip through Europe, and a visit to the East. In the images of England — its views, types, roads, places of interest, and manors, the expressive language of English art reaches its maximum strength. The series of prints, most often etchings, represent the most important images of native history and the culture of the region in the context of their infinity frame. Long before the formation of the tendencies of the English “Gothic revival”, the appeal to medieval constructions reflects the interest in the historical heritage of the country. The images of well-arranged mansion surrounded by a regular park and other buildings are the main theme of English panoramic landscape. The stylistic evolution of prints indicates the path followed from the late-baroque decorative understanding of space with its conventional illusion to narrative description of a journey, from the interest to a specific building or construction to

the emotionally romantic perception of the landscape. In the interpretation of architecture in graphics, there are two different vectors — the direction of a scientific understanding of form and style, on the one hand, and the creative processing of experiences and the trends of artistic interpretation of a theme on the other.

Keywords: English graphics; English art of 17th–18th centuries; the landscape in the engraving; panoramic landscape; architectural landscape; veduta; travelog; English Gothic revival; travel theme in art.

References

- Alexander D. Georg Vertue as an Engraver. *Walpole Society*. 2008, vol. 70, pp. 207–230.
- Andrews M. *The Search of Picturesque. Landscape Aesthetic and Tourism in Britain, 1760–1800*. London, Scholar Press Publ., 1989. 297 p.
- Arnold D.; Bending S. Tracing Architecture: The Aesthetics of Antiquarianism. *Art & History*, 2002, vol. 25, no. 4 (September), pp. 421–430.
- Bending S. Every Man is Naturally an Antiquarian: Francis Grose and Polite Antiquities. *Art & History*, 2002, vol. 25, no. 4 (September), pp. 520–530.
- Bignamini I. Georg Vertue, Art Historian, and Art Institutions in London, 1689–1768. *Walpole Society*, 1988, vol. 54, pp. 2–19.
- Denkstein V. Hollarovy rané kresby z let 1625–1630. *Umění (Praha)*, 1977, vol. 25, pp. 193–223 (in Czech).
- Denkstein V. Václav Hollar Kresby. Praha, ODEON Publ., 1977. 220 p.
- Etkind A. *Tolkovanie puteshestvii: Rossiia i Amerika v travelogakh i intertekstakh (Interpretation of Travel. Russia and America in Travelogues and Intertexts)*. Moscow, Novoe literaturnoe obozrenie Publ., 2001. 496 p. (in Russian).
- Gabbarelli J. Philippe Thomassin and Giulio Mancini's Art Collection. *Print Quarterly*, 2015, vol. 32, no. 4 (December), pp. 379–394.
- Honour H. Leonard Knyff. *The Burlington Magazine*, 1954, November, pp. 337–338.
- Kennedy A. Antiquity and Improvement of National Landscape: The Buck's Views of Antiquities 1726–42. *Art & History*, 2002, vol. 25, no. 4 (September), pp. 488–499.
- Kesnerove G. *Hollar Václav Výstava*. Praha, Narodni Galerie Praze Publ., 1977. 32 p. (in Czech).
- Morris D. *Thomas Hearne and His Landscape*. London, Reaction Book Publ., 1989. 152 p.
- Pennington R. *A Descriptive Catalogue of the Etched Works of Wencelaus Hollar. 1607–1677*. Cambridge, Cambridge University Press Publ., 1982. 452 p.
- Ponomarev E. R. *Tipologii sovetskogo puteshestviia: "Puteshestvie na Zapad" v literature mezhoennogo perioda (A Typology of Soviet Travel. "Journey to the West" in the Literature of the Interwar Period)*. Saint Petersburg, Saint Petersburg State Institute of Culture Publ., 2013. 412 p. (in Russian).
- Reeve M. M. Of Druids, the Gothic, and the Origins of Architecture. The Garden Design of William Stukley (1687–1765). *The British Art Journal. The Research Journal of British Art-Studies*, 2012/2013, vol. 13, no. 3, pp. 9–18.
- Shestakov V. P. *Istoriia angliiskogo iskusstva: ot Srednikh vekov do nashikh dnei (The History of English Art from the Middle Ages to the Present Day)*. Moscow, Galart, 2010. 480 p. (in Russian).
- Smiles S. *Eye Witness: Artists and Visual Documentation in Britain, 1770–1830*. Burlington, Vt., Ashgate Publ., 2000. 216 p.
- Smiles S. Data, Documentation and Display in Eighteenth-Century Investigations of Exeter Cathedral. *Art & History*, 2002, vol. 25, no. 4, pp. 500–517.
- The Society of Antiquaries of London. Available at: <https://www.sal.org.uk/> (accessed 03 March 2017).
- Turner S. Hollar in Holland: Drawings from the Artist's Visit to the Dutch Republic in 1634. *Master Drawings*, 2010, vol. 48, no. 1, pp. 73–104.
- Vertue G. *A Description of the Works of the Ingenious Delineator and Engraver Wenceslaus Hollar: Disposed into Classes of Different Sorts; with Some Account of his Life*. London, printed for William Bathoe, at his Circulating Library in the Strand, near Exeter Exchange, 1759. 151 p. Available at: <http://digi.ub.uni-heidelberg.de/diglit/Data/tmp/pdf/vertue1759.pdf> (accessed 03 March 2017).
- Vertue G. Vertue Note-Books (The Note-Books of George Vertue Relating to Artists and Collections in England). *The Walpole Society Publications*, 1930, vol. 18. 105 p.
- Walpole H. The Letters of Horace Walpole, Fourth Earl of Orford. Horace Wolpole to William Cole, 1 September 1778. Oxford, Clarendon Press Publ., 1903. Available at: <https://archive.org/details/lettersofhoracew-10walpiala> (accessed 03 March 2017).